

和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第四十八届会议

第 543 次会议

2005 年 6 月 14 日，星期二

维也纳

主席：阿迪贡·阿德·阿维奥东先生（尼日利亚）

下午 3 时 14 分宣布开会

主席：尊敬的代表，下午好！现在我宣布，外空委今天下午的会议开始。

我们恢复对议程项目 7：科学技术小组委员会第四十三届会议的报告的讨论，由工作组主席汇报闭会期间的一些进展，在这之后我们来看议程项目 9：空间技术的附带利益。

此外，下午还将开始讨论议程项目 10：空间与社会，在这之后将继续讨论议程项目 6：外空三大建议的执行情况。下午会议结束的时候，还要听取一些介绍。

首先是听取 Philippe 先生的项目介绍 [“cure projecting”] 涉及的是 2006 年将要发射的卫星。

这些卫星已经设计和建设，从现在开始的 50 年之后将返回地球。如果我说错的话，请纠正我。

项目是由教科文组织作为 21 世纪的项目推出的。在这之后，还有第二项介绍，是由日本的一位代表 Takemi Chiku 介绍的。她现在日本空间局工作，这位女士将给我们介绍一下日本空间局的一个空间中心。

最后，我们还要听取教科文组织一位先生给我们介绍一下 2005 年到 2014 年的一些项目。

除此之外，还有所谓的十年计划。此外，我们还要听取[“所谓工作组利用的空间能源技术”]。该工作组在闭会期间也在 0731 会议室开过会。下午 3 点开始。

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0708 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.05-85785



我想问一下,对今天下午的会议安排有什么意见?没有。

对不起,我还想说一下,在今天下午会议结束之际,[?稍等一会儿?]极有可能在今天下午会议结束之际,我要和主席团所有成员见一下,也就是和过去的主席团,现在的主席团和今后的主席团,所有成员一起见一个面。

我们将告诉大家,15人小组,大家知道吗?外空委有一个15人小组。那么,在今天下午会议结束之后,要去开一个会。大家是否同意今天下午的会议安排?那好,这样的话我们请[?.....?]

各位尊敬的代表,现在就开始讨论,我要问一下哈北森先生在不在场?在场。那么就请哈北森作为外层空间使用核动力源工作组的主席给我们来介绍。

S. Haribison 先生(大不列颠及爱尔兰联合王国):谢谢主席让我发言。正如大家所同意的,科技小组委员会第四十二届会议曾经认为,我们利用的空间技术正在[?.....?],我们的工作组可以在闭会期间工作,并要求我做汇报,现在我就做如下的汇报:

闭会期间会议的主要目的是,确定一下联合[?技术?]讲习班的计划。[?关于目标、范围以及对于这个潜在的技术、安全标准的普遍属性有关的。?]但我们同时和这个机构进行了合作安排。

我们安排在2006年2月份,第四十三届会议期间来开会。工作组提交给大家一份CRP文件,也就是CRP.10号文件。该文件附有一个潜在的可行目标以及主题清单,以便大家对这一个清单进行评论。

该文件已经散发给各代表团,工作组已经结束对这个清单的讨论。工作组还对讲习班的组织安

排,包括临时议程和有关的后勤帮助等,也都结束了讨论,包括在讲习班期间可能出现的一些文件和介绍等等。

本次闭会间会议的讨论结果,将会尽快提交委员会加以审议。最后,工作组将继续开展其闭会期间的工作,特别是在委员会会议闭幕之后,这一工作将以电子方式进行,其目的是联系并确定讲习班的潜在发言者。

工作组还将与原子能机构和秘书处在此方面进行密切的合作,闭会期间工作组将在2005年6月14日,也就是明天继续开会。会议室是C0713号房间,所有代表团都被邀请参加这一非正式磋商会。

因为,我今天下午就将离开维也纳,我已经要求[?Alice Kapniti?]女士在我不在的时候,在2月份主持工作组的工作。谢谢主席。

主席:感谢你刚才的发言。

各位尊敬的代表,对哈北森先生的发言有什么意见吗?大家有没有意见?没有。那么,我代表委员会感谢哈北森先生所开展的工作。

我从秘书处那里得知,空间碎片工作组主席预计在明天上午,介绍闭会期间工作组的会议报告,我们因此就结束了对议程项目7的审议,并等待这一报告。

各位尊敬的代表,我现在希望审议空间技术的附带利益目前的审议状况,是不是有代表团要就这个议程项目发言呢?

这就是空间技术的附带利益目前的审查状况。如果没有的话,我们是否能够这样说?明天上午,我们将继续并且结束对议程项目9,也就是空间技术的附带利益的审议。

各位代表,我们现在开始审议议程项目10:

空间与社会。我希望提请各位代表注意，在大会 2004 年的第 59/116 号决议中，大会请求秘书处、委员会在本次会议上审议关于空间与社会的议程项目，这是在 2004-2006 年期间讨论的中心议题，也就是在空间与教育方面开展的工作计划。

根据这一工作计划，委员会在本次会议上将审议下述问题：

A.就是要听取许多成员国和政府间、非政府实体关于近期空间在教育方面的应用的报告，特别是妇女和儿童在此方面的机会。B.也要审查以空间为基础的服务和系统在促进发展中国家的教育方面所提供的机会。C.查明为农村提供医疗服务的方式和方法。D.就是要查明在扩大空间服务，特别是在发展中国家的服务方面所遇到的障碍。E.要讨论各种可能的解决办法，来消除这些障碍，特别是要注意发展中国家的方案。

最后，就是要制定一项行动计划，其中包括实施各种可能的小型项目，我现在就请这个议程项目下的发言者发言，如果他们愿意的话，请他们就这个议程项目在委员会上发言。我的第一个发言者是中国代表 Wang 先生。

C. Wang 先生（中国）：[？既开始利用卫星通信技术和教育事业的发展需求，？]在卫星广播电视业务方面，中国已建成了覆盖全球的卫星电视广播系统和覆盖全国的卫星电视教育系统。

卫星教育电视开播 10 多年来，已经有 3 000 多万人接受了教育和培训。近年来，中国建成了卫星直播的试验平台，通过数字压缩方式将卫星电视节目传送到无线电广播电视覆盖不到的广大农村地区，使中国广播电视的覆盖率有了很大的提高。

中国建立了中国教育卫星宽带多媒体传输网络，已经面向全国开展了远程教育和信息技术的综

合服务。

主席先生，我们同时也注意到，由于发展的不平衡，发展中国家的远程教育和开放学习的互动性仍然受到了很多因素的制约。远程教育发展的进程和发达国家相比，仍然存在较大的差距。

就一国而言，不同地区，经济、教育和信息基础设施的发展的不平衡也给远程教育的发展带来了很大的障碍。

主席先生，地区经济发展的不平衡，限制了卫星通信在教育、医疗、信息、经济以及社区电子信息服务等基础发展的条件和水平，十分需要实施有效的手段加以解决。

中国政府在近年来实施的西部大开发，是缩小东西部差距的重大战略决策。利用卫星通信技术开展远程教育和培训，提高贫困地区人民的教育水平，以及通过建立社区电子信息中心，提供相关的农业知识和社会市场信息等，无疑将是达到扶贫目标的非常有效的手段之一。

主席先生，鉴于发展中国家的人口基数十分巨大，国家级远程教育普及和发展具有非常大的远景和希望。世界远程教育在发展过程中都不可避免地面临规模、成本以及质量三个方面的互相影响。它们之前有着相当紧密关联的问题，这三个方面的完美结合，将是远程教育生存和发展的关键。而政府对这个问题的分析和判断将决定其所采取的政策倾向，从而影响整个远程教育发展的效果。

教育决策对教育的发展起着决定性的指导作用，因此，我们认为以下方面对推进中国，乃至亚太地区各国的空间通信和社区电子中心的发展十分重要：

第一，加强发达国家和发展中国家的交流与合作，开展和加强发达国家和发展中国家的远程教育，就管理社区电子中心进行经验交流，在专家、

信息、技术等方面资源共享和开展合作。

第二,加强远程教育政策的研究与交流,有关远程教育和社区电子中心的国家及地方法规、政策的制定,以及远程教育和社区电子中心的管理体制与运行机制的形成,将在实现远程教育的跨越式发展过程中,发挥十分重要的作用。因此,开展政策方面的交流有助于了解和借鉴其他国家的宝贵经验,学习其他国家成功的政策。

第三,提高教育决策者的素质,对发展中国家教育决策者和专家进行培训,将十分有助于提高其教育决策者的水平。谢谢主席先生。

主席:我感谢中国代表 Wang 先生的发言,这是在议程项目 9 下的发言。我现在请尼日利亚代表发言,请他向委员会发表讲话。

A. Ajayi 先生(尼日利亚):主席先生,我感谢有此机会来就这一议程项目发言。尼日利亚已经通过联合国共同主办的,在尼日利亚设立的英语教育中心,[?]做出的贡献。?]我们这一中心得到了尼日利亚政府在资金和实物方面的支持。

同时,我非常高兴地告诉各位,中心继续在各方面得到尼日利亚政府的支持。

为此目的,中心正在履行其责任方面取得很大的进展,它正在提供各方面的培训课程,其中包括遥感、气象、通信方面的研究生课程。

主席先生,尼日利亚政府和人民非常赞赏外层空间事务司和教科文组织在组织教育方案方面所做的努力。

我非常高兴地告知各位,我们举行的三天[?]方案?]是非常成功的。尼日利亚空间局与教科文组织进行合作,正在制定一项空间科学教育的落实方案和课程。

为了显示我们在区域和国际合作方面的诚意,

尼日利亚将继续确保区域中心继续为尼日利亚和本地区其他国家提供空间科学技术教育方案。

我们将坚决继续开展这一中心的活动,提供高质量的最新的教育方案。谢谢。

主席:感谢尼日利亚代表就此议程项目的发言。下一个发言者是日本的[?]米哈给?]先生。

M. Miyake 先生(日本):谢谢主席。各位尊敬的代表,我代表日本代表团非常荣幸地向联合国和平利用外层空间委员会第四十八届会议在空间和社会议程项目下发言。

为了实施 1999 年举行的外空第三次大会的建议,[?]在维也纳通过的维也纳宣言,?]日本已经成为第 17 工作组的主席。该小组涉及加强发展中国家的人力和资源能力建设。

大家可以回顾,今年 2 月在布鲁塞尔举行了地球观测问题首脑会议,通过了十年期实施计划,执行全球的地球观测系统。这一实施计划承认,建立能力是实现地球观测系统目标的重要手段。

有关空间会议的目标,是在可持续发展方面推动空间技术和科学的发展,空间领域中的人力资源发展能够得到推动。

主席先生,我们日本在空间教育活动所取得的成绩基础上,并且根据第 17 行动小组主席的经验,计划在今年开展各种活动和采取以下措施。我们非常高兴地宣布,今年 10 月,将在[?]其塔素沪?]召开亚太区域空间局论坛,这一论坛将讨论如何在亚洲国家之间分享教育材料,而且将审议加强教育实体的合作的各种方式和方法。

像去年一样,工作组将举行针对公众的宣传活动,并且在此方面找到了一个很好的例子,这就是[?]亚太、水资源、火箭比赛?],与会者将利用这

个经验并得到很好的空间活动经历。

第二个是学校的学生将参加这次比赛，在 APRSAF 12 之后，还将在[？基塔休？]举办第 15 期联合国[？航空署？]讲习班。第 12 期论坛的结果，将向联合国讲习班报告。

我们希望这一讲习班能够建立一种机制，使空间教育促进发展中国家的可持续发展。

我们还希望，讲习班为许多国家的空间教育奠定基础，特别是通过合作以及空间机构，与其他一些教育机构的合作，建立这种基础。

主席先生，空间活动对所有人来说，都是十分有趣的，从儿童到成年人都是如此。我们广泛地分享科技方面的知识和成就。

交流，特别是交流这方面所取得的经验，可以使人们实现他们的未来。我希望，对于将来的多少代人会起作用，因为，他们将成为我们的未来。

因此，我们日本航天局（SAKSA），[？把青年培训中心，？]它的工作主要是支持中小学教师了解这些技术，利用了我们在探索空间方面所积累的经验。

在空间培训中心，[？我们逐项地支持教师团？]，这个是我们中心的主要工作。

SAKSA 将会跟各个研究机构一起合作，和日本的、和外国的、而且和民间的民用工业，一起合作，支持教研工作，[？把我们的介绍我们这方面各个领域里面支持。？]

我们的一个典型工作就是建立和执行一些我们培训选择中小学教师所需要的计划。比如说：我们中心支持教师、学校。但是，要根据他们的能力，他们的教学内容。同时，要帮他们充实计划，主要是向年轻人介绍数学、介绍科学，特别建立一些科

学家的伙伴关系，以便和大学等机构继续合作。

我们科技教育部正在促进这个计划。我们空间培训中心每年在日本各地搞 10 项针对中小学的活动。而且也针对那些关心空间科学的人。主要讲授的是一个[？乌加克瑟？]搞的一个培训计划。

此外，我们培训中心也鼓励教师之间的互动关系。这也是通过其网页提供一些设备、提供一些使用数据库的办法，从这边[？生活？]给他们提供支持。

另外，我们这个中心还希望创造一种环境，便于就各种问题进行交流，然后促进个人之间的交流，我认为这是非常关键的，这样才能改善课堂教学。

空间培训中心支持这些年轻人，使他们能够获得知识，使他们更加了解到这些知识背后所存在的的东西。我们采取各种办法支持年轻人，使他们能够发现空间的奥秘，特别自然地接近奥秘。

SAKSA 还和美国航天局等其他航天局机构合作，以便建立起了一个这方面的顾问机构。就是 ESAB。

国际信息大会将在 10 月份举行，我们希望 17 国的[？宪章？]能够签订。同时[？在公开？]使我们能够在这个时候，就开始研究，能够搞一项联合工作。

日本[？夏克沙？]通过空间培训中心，在互相促进和航天机构之间的合作。现在，我们的目标是促进合作，同时促进学生和教师之间的情况交流，特别是关于培训方面的情况交流。

主席先生，我们的看法已经在今年 4 月向大家介绍了，其中就有社会方面的责任，也就是要提高人们对这方面的兴趣，而且增强了年轻人在这方面的潜力，同时，也帮助建立一个更加繁荣的社会。

我们非常赞赏有这样的机会,并且今天下午还有机会来进一步介绍我们这个机构所进行的工作。谢谢。

主席:感谢您刚才的发言。麦海德先生,比利时代表,请发言。

Mayence 先生(比利时),谢谢主席,感谢您,感谢委员会,还有外空司。在这一议程项目下,就是空间与社会,介绍[?KEO?]这个项目,[?等一会儿[?要?]介绍?]

主席先生,我们昨天听取了关于考古的介绍,我们这个空间可以被现代人利用来了解过去人的生活状况。[?TEO?]是从另一个角度出发,就是空间如何能够为现代人服务,了解现代人的生活情况。

我们认为,[?TEO?]一些项目本身就有很大宣传潜力,特别是农村,还使年轻人了解什么叫空间,如何可以应用,同时更广泛地了解空间技术。

在其他方面有什么附带利益,我希望,通过介绍,能够使我们大家都感到利益的存在。

所以,我就希望这[?七个代表团?]能够看一下这些方面的介绍,了解这个项目。当然,这不是从今天开始的,已经搞了很多年了,本身包含很多令大家感兴趣的东西。谢谢主席。

主席:谢谢比利时代表刚才的发言。这是关于议程项目 10 的,这是最后一个就这个议程项目发言的。议程项目 10,就是空间与社会,我们明天上午再继续来讨论这个问题。

我现在向大家讲一下对议程项目 8 提出的两个要求,就是关于法律委员会的报告问题。

我建议,我们是不是稍微在这讨论一下这个问

题,以便知道没有就议程项目 8 发表意见的代表团要发表意见。然后,我们结束议程项目 8 的讨论。如果没有人反对的话,我们就这么做。

议程项目 8,还有没有人要发言,我将[?组织?]一次发言,谢谢。韩国代表在此发言。关于方议程项目 8,关于法律委员会的报告。

J. Lee 先生(大韩民国):谢谢主席。我国代表团非常感谢您给我国代表团机会,能够向其他代表团通报一下韩国这方面的法律规定。感谢 Machisio 先生,他是第四十四届法律委员会的主席,感谢他所做的努力。

法律小组委员会在保证普遍执行法律方面,[?实际?]做了很大的努力。但在这儿也要帮助成员国,特别是发展中国家加强其国家法律方面的标准。

韩国政府做了很大努力来执行联合国外空方面的条约。我们是经过长期准备的,我们搞了一个法律草案。那是在 2004 年,在我们内阁研究之后,提交议会审议和最后通过。那是在去年 12 月份,

在深入研究之后,韩国议会通过了这个法案,叫做[?促进开发空间……?]

主席先生,[?在其他的,其中包括要?]建立一个国家登记册,并规定进行登记。换句话说,从韩国领土上发射的任何空间物体都必须登记。

另外,法律还规定要我国支持援助遇灾难的宇宙飞行员。

英文本我们将会提供给主席团,我相信公布国家的标准,将加强韩国政府的[?听不出?],同时也能促进国际上[?……?]

主席:感谢您刚才的发言。[?关于第 E,?]我再说一下,

我要结束议程项目 8 的讨论了。那么我们现在审议议程项目 6,关于[?第 3 个联合国探索它的空间的这个?]。还是中国代表。

L. Tang 女士(中国):谢谢主席。主席先生,在 2004 年联合国外空委第四十七届会议上,各工作组都对所承担的第三次联合国探索及和平利用外层空间大会建议的执行情况向大会做了汇报。

从各工作组的报告中可以看到,在大会的正确引导下,在各成员国的支持下,经过各工作组努力而有成效的工作,尤其是各工作组主席、成员国和外空司的杰出贡献,第三次外空大会的各项建议得到了很好的执行,并取得了成功。

中国和加拿大、法国共同领导了第 7 工作组,即利用空间技术、减灾和灾害管理工作组也同其他工作组一样,成功地完成了其三年的工作任务,并且提交了更为有效地在全球范围内,有力推动空间技术在减灾和灾害管理工作中的应用的报告。

建立在联合国框架内的国际空间技术减灾协调组织,对主要建议的内容提交了报告。随后又根据联合国大会第五十九届会议对该项建议如何实施提出的研究性指导意见,积极地参加了由外空司组织成立的特设专家组的工作。并根据外空司提出的可行性研究参考条目,资助了两名专家,具体参加了由印度主持的第一工作组的工作。参加了由外空司组织的电话会议,并于今年 5 月 17 日到 18 日在维也纳召开了特设专家组工作会议。

对国际空间技术减灾协调组织可提供的服务功能、服务对象、可能的组织管理模式以及日常运行所需经费和可能获得的资金来源及资助等事项进行了分析,并形成了可行性研究报告草案。

在这次会议期间,特设专家组对按联合国大会要求形成的、关于建立国际空间技术减灾协调组织

可行性报告草案再次进行了讨论,并归纳出提交大会审议的详细摘要。明确了国际空间技术减灾协调组织的信息提供、项目协调和运行服务等功能,强调了国际空间技术减灾协调组织在有效开展全球减灾工作中的重要性和必要性。

主席先生,我们认为,第七工作组关于建立国际空间技术减灾协调组织的建议,对于推动空间技术在减灾和灾害管理中的应用,在全球范围内减少灾害导致的生命和经济的损失,具有积极和重要的意义。

在 2004 年年底海啸灾难发生后不久的今天,痛定思痛,我们希望大会能认真审议和重视该项建议。积极行动起来,支持该建议的落实。

我们认为,特设专家组针对实施该建议提交的报告是可行的。中国代表团希望大会能重视对特设专家组提交的可行性报告的审议,并在联合国大会审议通过之后,尽快进入实施阶段。

中国政府将一如既往地国际空间技术减灾协调组织的筹建工作和以后的运行工作,提供可能的资助和支持。中国政府衷心希望第三次外空大会提出的和平利用外层空间的各项建议,能在外空委的指导下,在各成员国的支持下,获得实际成效。谢谢主席先生。

主席:谢谢中国代表所做的发言。

尊敬的代表,我想知道今天下午对这一具体议程项目,还有没有其他代表团要发言?没有了。

那么,尊敬的代表,我要提醒各位,大家已经收到了一份会议文件 12 号,是今天上午就开始讨论的一份文件。根据第 59/2 号决议第 8 段,也就是联合国大会的一项决议,大会要求本委员会将议程的这几个项目放在今后会议中讨论,以便能够在今后进一步地审议。在 2006 年第四十九届会议上

开始审议，并且考虑[？那些负责召集联合国大会？]，及对其成果进行执行的这些组织应该做出的贡献。

同时，我要提醒各位注意委员会行动计划第 289 段，本委员会去年会议同意，不对，是在本届会议，不对，是在去年会议中同意，在今年本届会议上审议[？……？]在信息社会世界首脑会议方面所做出的贡献，应该做的工作。我指的是，信息社会世界首脑会议第二阶段，也就是今年 4 月在突尼斯将要召开的这些会议。

考虑到信息社会世界首脑会议第二阶段会议所剩时间并不是很多，我建议委员会不要在这么晚的时候对第二阶段再提出来文稿，而是扩大范围，考虑对整个首脑会议的成果做出贡献。

为了使本委员会能够有重点地来解决和考虑这些问题，并考虑到联合国大会的要求，我向委员会建议，考虑将议程项目中的这一项，也就是信息社会世界首脑会议的成果这一项，也放在我们 2006 年年会中审议。

到那会儿，本委员会将决定委员会是否有必要将议程中的这一项目继续放在今后的会议中审议。下面就请各位代表各抒己见，评论我提出的建议。美国。

Kenneth Hodgkins 先生（美国）：谢谢主席。本代表团并不反对您的建议，然而我们想提出一点建议。

在这一议程项目下，是不是可以请电联或者是信息社会世界首脑会议秘书处某一个人来向委员会做一些介绍，让我们了解突尼斯这一阶段会议的情况，也就是介绍一下跟本委员会有关的一些活动。不这样做的话，明年年会上就很难有重点，谢谢。

主席：谢谢，非常感谢 Hodgkins 先生提出的建设性建议。我猜想各位是可以接受这项建议的。[？本委员会的决定，本届会议上的决定，？]就这样决定了。

请大家继续发言，要么提出建议，要么同意我们已经提出来的建议。没有人发言？好吧，我们就通过 Hodgkins 先生的建议，将按他的建议来安排。

尊敬的代表，如此以来，我是否可以认为，我们将继续审议议程项目 6，也就是外空三大建议的执行情况，我们在明天上午的会议上继续审议议程项目 6：外空三大建议的执行情况。大家同意了吗？就这样决定。

现在，希望我们结束了我们安排的项目，现在来看我们安排的下一项，也就是纪实性介绍。每一项介绍请不要超过 20 分钟，名单上的第一位发言者是 KEO 项目的金马克·菲利普先生，他介绍的是关于 KEO 空间，是 21 世纪的项目。

在请菲利普发言之前，我认为，尊敬的比利时代表还希望做一个简短的介绍。请金马克·菲利普发言。

J. M. Philippe 先生（KEO）：我感到十分高兴，也十分荣幸，出席今天的会议。我衷心地感谢比利时代表团、外空委给我提供机会在这里介绍我的项目。在这样一个庄严的机构来谈这个项目。

我希望在这里向大家介绍一下 KEO 项目，这是因为它实际上代表着所有代表所代表的文化和文明。我们所做的工作是一项集体工作。它包括新的对话，当前和未来的对话，以便能够使我们的世界变得更加公平和公正。

我们都是免费参加这个项目的，在这个项目中所起的作用是很重要的。我们要通过一个录像来介绍这个项目。我们这个项目是为了使当今的人们了

解今后的情况。我们和大家共享这些信息。[?所有的人都会来接受世界的财富,而且要使它变得更充满,是属于全人类的。?]

五万年以来,人们尽可以按照自己的愿望来实现自己的目的,改善自己的生活。KEO 将收到的所有信息分类而且将它贮存。[?除了我们所有觉得支持的方面,我们还能以一种这些分析我们的项目,还有很多的防护措施、屏蔽来保护它。?]

为了和其他一些卫星空间物体进行区别,我们由[?欧洲空间产业?]来设计和发射我们的卫星。(放片)卫星的旅程、长途旅行中可能遇到的各种温度、[?状况来进行设计,?]使它不受影响。

[?考虑到可能受到敌对这种情况。我们使它能够在这个轨道当中运行,几分钟之前经已经回到地球,还以人造的表层来回收,?]这就是 KEO 的项目。

我们可以发现一些考古特征,我们今天提供的东西是为今后的人们所使用的。[?也就是今日人类所需要的,我们回答今后人们的需求。也就是未来 5 万年。?]这些是我们要传达的一种信息。

我们是谁,我们现在做了些什么,我们要到哪里去,我要告诉大家的是,为什么在我们的项目提出的时候,也就是说,在我提到时间段,5 万年之后、5 万年的时候,有人在微笑,然而这正是我们将要回答的三个问题。

首先是,我们是谁,我们处在哪个阶段,我们要到哪里去。我们是谁,这是很容易的。我们是地球上的人类,我们处的位置是这个位置。

那么,我们是谁呢?我们知道,我们的地球大概是在将近 48 亿年以前形成的,但是,是在非常近的一段时间人类才出现的,也就是 500 万年前开始的这个阶段才有了物种,物种进化是在这 500

万年当中,人们开始有能力自我生产,花了 200 万年时间来开发工具,又花了 100 万年时间人类开始进行思考。

目前,我们已经知道,50 万年已经过去,人们才开始形成思想。

在最近几个月当中又发生了些什么呢?我们知道,我们的物种和另外两种能量相结合,一个是 GANESIS,一种是核能。这些是在考虑到物种的时候想到的。这给人类提供了机会,使人类在历史的现阶段进行思想。

所以,我们就来回答我们的第三个问题,我们的项目是做什么的,就是我们要到哪里去?我们要向人类提供一个消息,我有一个 4 页长的案文,2007 和 2008 年,我们要发射的卫星有两种特征,它会反映出万年这个时间段的情况。

任何人都可以写 4 页长的东西被 KEO 项目记录下来,就是 5 万年后的人类情况。那么现在我特别提出一点,也就是我们所进行的测试,毫无疑问,我们的后代都是很感兴趣的,那么,对我们来讲也是非常有意义的。

这种证明毫无疑问可以使我们今天的人类,甭管男女老少,甭管中国人、法国人,还是什么人,可以在文化之间、民族之间展开一种对话,这个项目是由欧洲空间局管理的,其科学性研究表明,它是卫星,非常有助于人类和人类后代,以及有助于自我防护,抵御外来的敌意。

此外,我还想说,我们项目有一种考古特征。它可以改善我们的生活,包括土壤改良等。我们还使人们了解卫星在什么时候发射,还有了解太阳系情况。另外,我们可以在世界各地收集信息,让人们更多地了解情况,我们可以以邮件以及明信片的方式传播信息,也可以通过因特网,可以按我屏

幕上所示的因特网网址上网去了解。

此外,就是这种所谓的特征对我们今天的发展也是很有帮助的。通过分析这些信息,了解人类可以共同做些什么。

今天,此时此刻,我们已经收到 200 多个国家的信息。他们表明,他们希望或者说他们梦想着使梦想变成现实。为什么说它是可行的呢?就是因为我们在过去的 10 年里,已经通过四种[?胜任方法?]建立了由欧洲航天局所建立的航天中心。

第二:就是在全世界进行这种信息交流。第三:我们在这一方面取得了巨大的进展,通信技术使信息安全地得到分析。

我们现在能够进行非常[?强大的研究?],对每个国家的地面进行勘探。

自从我们开展业务以来,为这个项目做出了巨大的贡献,大家可以从这个屏幕上看到。据估计,我们的收益已经超过了 1 200 万欧元,这对于我们今天世界来说是非常重要的,能够使其应付各种挑战。外层空间影响到整个世界的民众,[?使人们能够在今后的子子孙孙那里,感觉到今天的生活?]。

不管他们是中国人,还是欧洲人,他们让人类知道,[?在他们的发展的当今,?]我们的情况究竟是怎么样的,而且我们希望能够通过互联网介绍这些资料。

教科文组织和世界银行等组织已经要求我们分享这些资料,所以我非常高兴来到这里。我们的挑战就是通过这个项目,向所有国家和文化提供这方面的资料。

如果所有这些材料能够充分为世界人民所使用,我们非常愿意将这些材料供大家使用。我们也希望全世界的媒体能够来询问我们有关情况,帮助

我们散发这些资料。

我们现在还要向大家介绍一下,我们如何来宣传这一项目。我们准备举办展览,通过互联网和一些渠道与教育部、政府部门建立联系。

从一个积极的角度来说,我们要执行这个公众十分关注的公共政策。非常著名的世界名星表示,愿意在世界上飞行 7 周。

作为一个体育运动员,他的这种宣传是非常有效的。

我非常遗憾的是,很多的政治家、哲学家本应该也参加这些项目,我们已经提到,我们要进行世界巡回展览,将展示考古学方面的发展。这是今天世界上最为宝贵的考古物品。

政治当局、媒体都在这里,而且这张照片上面有三位部长,大家已经开始行动,有些艺术家,已经把他们的艺术品交给我们,作为一种支持。

而且,我们将从一开始的时候就巡回展览那些[?世界刚开始的艺术品,?]下一次是[?媒体会?],我们将举行一次记者招待会,[?沙布拉?]女士是一个非常著名的艺术家,她做了很多的工作来宣传 KEO。

我们将举行各种会议、大会和讨论会,向学生等宣传,而且在[?公司牌?]上面进行宣传。在印度,如果大家对我们这一宣传感兴趣的话,要向 KEO 发送信件。

在保加利亚也进行了这种宣传,这是在规模上较小的一次宣传,这是保加利亚教育部要求我们向保加利亚提供的保加利亚文的教育套件。

我想,联合国在这方面能够发挥重要作用,来激励年轻人为才开始的宣传运动做出贡献。

我刚从中国回来,在去年 12 月我刚去过中国。

在中国,我们向中国当局通报了这一项目,我们的中国同事首先询问了这一项目的可行性。

我希望大家可以看到中国当局的高级官员,他也在法国学习过,他们到许多的中国国家企业去介绍这一项目,而且能够说服中国。

这一项目是可行的。中国已经设立了一个网站,并建立了一个通信委员会,专门宣传这一项目,Zhang Xunhua 是中国政府的一个高级官员,参加了这一委员会,委员会中还有中国的统计局局长。

中国共产党中央委员会的一个官员也参加了这一委员会,成了这个委员会的一个成员。我们现在必须问一下我们自己一个关键的问题,就是人类的未来。[? 这是在加拿大设立的一个委员会,这一委员会还会回到中国。?]我们在此方面获得了很大的成功,我们要看看现在在伊朗开展的宣传活动。

我们的代表团受到了非常高级的领导的接见。我们将[? 促进这一文化和它们的历史?]。这是伊朗电信公司的高级人员。

中间这位人士是[? 艾尔迪?]先生。他是伊朗副总统,我们要感谢他,因为他,我们能够向年轻人、孩子和教育部部长宣传这一项目。他已经决定向数以百万计的学生和教授宣传,把它作为课程的一部分,所以这是一个积极的步骤。这种设想已经变成了一场伟大的国际宣传运动,来加强各国的能力建设。

今天,我们的技术正在蓬勃发展,我们也看到对我们的生活产生了巨大的威胁。年轻人将成为今后领导国家的主力。我们希望年轻人知道不要破坏地球,因为地球是你们自己的。

[? 我们今天还去了埃及,?]我们也在整个阿拉伯世界宣传 KEO 这个项目,[? 坐在亚历山大教

育部的图书馆中。?]

我们也将通过自然科学等课程来宣传这一项目,并通过正式的渠道在各国宣传。我们要与儿童、学生进行交流,他们都对外空活动很感兴趣,希望他们能够学习空间、利用空间。

发展中国家的人民认为,空间是人类发展的一个前景,具有很大的神秘力量。我们希望他们与我们一样,像大家庭一样,能够分享所有好处。不仅是自然资源的好处,我们是一个相互友爱的家庭,和平地生活在一起。

最后,我们也开始在非洲开展活动,[? 我们在塞内加尔的教育部,以及塞内加尔的总统也是项目的一个。?]他们也希望通过在下个学期里,向所有学校进行宣传。

[? 我们在拉丁美洲,大家对 KEO 是否了解呢。?]这个 KEO 的基础是远见。它要求学生、儿童等保护我们人类的资源。

在讨论这个问题的时候,我们大家都在微笑。我希望大家能够了解这一项目的历史价值。我们希望生活在这个地球上的所有人,世界上所有国家的政府能够在 2005 年 9 月宣传这一项目,[? 向 20 亿人宣传。?]

我们呼吁各位推动贵国政府继续开展宣传运动,与教育部和有关当局进行联系,向群众和儿童,向家庭宣传这一项目,我们需要开展这种大规模的运动。

我现在有一个警告,我们已经拒绝商业方面的宣传,原子能机构还有石油工业都希望我们做宣传。我们不希望有这种商业方面的活动。

大家都知道我们互联网的网站,我就想我们人类能够通过它的能力、它的思考来建立自己的乐园。

外空是非常重要的,人类在外空都可以发挥作用,都要负责任。

我说了很长时间,我对此感到抱歉,我希望能建立一个真正的项目。希望 KEO 与联合国开展合作,[?比利时外相,?]再次感谢比利时代表团。

主席:谢谢,非常感谢,感谢你刚才所做的介绍。菲利泊先生,你可以坐在那儿,不要走。刚才你所就这个问题做的介绍,给我这个项目介绍得非常及时。

由于我们现在是面向未来,我们涉及到我们未来的多个方面[?也说明我们现在到底是什么,?]也就是我们委员会的工作的核心。

首先,你超过了发言所规定的时间,但是,我想如果我把你打断的话,我想委员们可能要发脾气了。所以我没有打断您。因为我认为,所有的成员国对于您的这个介绍都非常感兴趣。

我想很难归纳您刚才所做的介绍,因此,我干脆我希望现在请大家就这个问题发言。有意见吗?现在是哥伦比亚,讲话要非常地简短,不要没完没了地发言。

Ciro Arevalo 先生(哥伦比亚):不是,不是,我不是长篇大论发言的人,我也不是这一方面的专家。

我首先要感谢菲利泊先生所做的介绍,使我非常感兴趣。但是您只是顺便提了一下拉丁美洲国家。我问你是不是还有机会谈一谈拉丁美洲地区。因为这个地区对您刚才讲的问题非常感兴趣。

我们考古方面的蕴藏丰富,而且为大家所承认。而我们拉丁美洲[?非多担任?]都是面向未来的。

主席:[?我们前面有过哥伦比亚,哥伦布以

前的文化。?]而且我们非常重视未来。感谢哥伦比亚大使。

我不是说,您本人不能成天发言。不能成天发言,那是适用所有的人。这个问题是一个一个地来。当然,我没有办法呀。没有办法多谈拉丁美洲国家。我们交流拉丁美洲的计划,是想在 2006 年第一季度开始。

我们现在已经和许多国家的大使,如墨西哥、智利、乌拉圭等国家都进行了联系,我们和在法国当地的大使馆进行了接触,建立了正式关系。[?也就是使在当地的人,已经就更相[?近接触?]?]最后,和[?听不出?]接触那些比如说,教育部部长的接触,拉丁美洲是我们将来工作的中心。加拿大。

T. Ouatlara 先生(加拿大):谢谢刚才你所做的介绍。这样呢,我们加拿大航天局更是支持你,从文化的角度来说,你做了一个很好的工作。

但是,我们所担心一点就是,这么多的文盲还不能够上学[?没有传统的办法进行素质教育。?]你们怎么办?如何引起他们注意到您的项目?

第二,有一些世界文化,有一些地区性的问题,我们想到很多地方。如何来写出真正的世界历史,而不是那种冠冕堂皇的历史。这个我想,影响很大。

所以我想,[?关于文盲的问题,我现在没有。?]但这方面有很多的工作做。我们有很多的文化,比如马达加斯加。[?这些人,这些孩子有一点文化,他们去找他们老一代人。?]

印度要求那些所谓,印度是个阶级社会,我们向[?听不出?]上层人到下层去调查,但我们不能那么做,应该做的我都做,我们只能希望那些有善心的人帮忙。

人种专家也做不了那么多的工作,我们老老实实地说,我们没有尽我们的全力。

主席:还有别的意见没有?嘎沙教授,我刚才非常感动,仔细地听了菲利泊刚才所[?听不出?],特别是他给我们看到,刚才那几个玻璃的片子,我们现代历史就记录在上面。

所以我想凡期多什这种光盘,现在还没做,所以我们现在还有很多的我们祖先留下来的东西,有的来自于公元前三四千年的。我们也可以录进去。

希腊人并不知道有这些事情。所以我们想在这个基础上,看到这些我非常激动。我应该讲它是一个高度政治性的问题,就是这项工作。

但是,我想还是从古代希腊来说,[?以?]政治是信息,但是这种政治信息,应该是民主信息,也就是充分的自由。就是在媒体之外有发表意见的自由。

我想,这是个很重要的东西,我们不仅是和将来的人进行沟通,因为你们知道将来会产生什么[?后?]成果。所以现在就要进行思考。我们大家都这么想,我们想到自己的历史,[?我不想了?]

我想,现在的很多东西都是全球东西的综合。我非常感谢您,我们总理兼任着文化部长,所以我说他肯定会把这个问题接过去,把它当成自己的事情。

所以,这是一个团结世界各国的人的一项工作。如果您能给我帮助的话,对您实在表示感谢。

菲利泊先生,我们以委员会的名义在这里向您表示感谢,衷心感谢您帮助我们委员会进行工作。同时,对于人类来说,您对于我们历史所做的贡献,我们也应该表示感谢。

在您刚开始介绍的时候,我突然想起来,是想到报纸上的文章。[?就是说发出了,比如说从法国、日本,从别的地方,放在智利等等,?]反正在一个瓶子里面塞上信息,然后这个瓶子就在海上漂流。

最后,比方说,落在一个海滩上,有人就把它捡起来了。那么这个瓶子里也许有信息。50年前的事,现在我想,您现在在另一个层面上做工作,那当然是利用科学,利用空间技术去做。

您当然不能够游遍世界,不在空间遨游。[?KU?]这个东西还是会回到地球上的。所以,你要向大家宣传。我们外空司司长可以在这方面给您点什么帮助。

如果您把刚才讲的话压缩在10分钟内说完,我们就可以把这个列入我们的工作范围内,我们可以译成联合国的各种语言。当然我们也会对这个信息加以保护。

[?阿拉斯高?]博士和我本人都想问一下,要给你提供各种信息,有没有截止时间?你有没有。

美国是发射过[?格劳勃斯大?]这么一个项目。这是独一无二的。

所以,我想先感谢比利时和欧洲航天局,感谢你们所做的努力。感谢你们所做的尝试,通过[?克莱欧?]卫星,来反映我们的地球是什么样的,整个人类是什么样的,反映我们的文化是什么样的,所以,我以委员会的名义向您表示感谢。

但是,您有意见,现在还可以说。

但是,我了解这个机构,这是个很重要的机构。如果这个机构能够帮助我们,[?那对我们来说,因为现在有的说这个[?项目?]人家说很好,?]但是大家听了一笑就完了。

但是，如果联合国能够支持的话，我可以说不，在教科文组织我们就可以考核，[？如何能够，比如说在它机构成立 60 周年，宣传得很好。？]如果能够跟教科文组织合作，能够真正共同完成任务的话，那我[？作为？]应该创造一个更好的世界，那是最好不过了。

我还想说一下，我跟[？听不出？]，就是跟欧空局局长，他现在已经要求加紧了解，正在研究我的那个 KEO 能够放在什么火箭上去。[？不是说是现在下一个火箭就把它放上去，？]是我们要告诉他，就是说我们现在已经准备好，收集信息应该是截止到 2005 年底，[？我们通过，？]如果能够给我们一些帮助，我们可以通过教科文组织宣布[？听不出？]延迟，以便能够加以充实。

[？但是此结束？]，我想我希望今后[？借例外？]，我们向所有的世界各国领导人说，现在你们显得[？听不出？]给你们多少时间，[？可以在时间里头给我们提供情况？]，你们提供的东西，我们全部把它放进去。[？因为您在一定的时候，在世界某一国担任职务。？]

[？另外，我们比如说向所有的机构，资料机构，比如像[？听不出？]亚历山大图书馆、梵蒂冈等等。？]我可以征求他们的意见，你们什么时候给我们提供情况，因为现在已经变成一个世界性的项目了。

谢谢[？菲利？]，感谢委员会，感谢秘书处，我们会议考虑，如何能够提供帮助。但是你还没有说清楚 这个 KEO 到底是什么意思 [？听不出？]，我们想到一个普遍的[？听不出？]。

J. M. Philippe 先生 (KEO)：我们想利用一个神话，但是这不适用于所有国家。所以，我们通过法国科学研究中心来要求，在世界上 100 多种语言中，哪个从音韵学的角度最合适？

我们认为，第一个大家说的是 K，E，O。中国人也能够发音，非洲人也能够发出这样的音来，别的国家都可以，世界上任何人都可以发出这几个字母的音。因为这是最通用的三个，因此我们网址写[？wwko？]。

主席：谢谢菲利泊。日本代表，用不着介绍了，玛蒂赫姆女士。原来也是外空司的工作人员，但是现在她为 JAKSA，日本空间培训中心工作了。

T. Chiku 女士 (日本)：感谢主席能够向委员会，介绍 JAKSA 所做的工作。我非常地高兴又作为 JAKSA 办公室的代表来[？听不出？]。

我希望通过这个介绍，向大家介绍一下我们这些[？听不出？]培训工作的原则，以及对将来的展望。

主席先生，上一个星期，JAKSA 可以说在日本[？迈出一个里程碑？]，它建立了自己的培训中心，它是由首相做出决定的，也就是说，对其培训提供了一些真正的支持。

像这些工作，一直是我们的核心工作。但是大家越来越承认宣传，还有培训，因此，就成立了一个单独的机构专门负责空间教育。

我们这个机构不是光宣传它的工作，而且特别使社会能够享受它的研究成果。我们的目的是利用空间的工作，解决人[？听不出？]的问题，以便使年轻人能够了解人生、社会的重要性，因此为社会做出贡献。

我很简单地介绍，你也记住，我们这个局是怎么建立的，是为了开展培训中心的工作，它是一个虚拟的机构，可以把它看成一个临时计划，没有具体规定的日期。

我们的资金来源，要看我们今后两年能做出什么成绩来。我们只有九个人，是 JAKSA[？听不

出？]，我们工作[？就相当于？]0.17，这是我们各个机构所做的工作，在建立了空间培训中心之后，我们马上要开始搞一个中央机构，使它成为一个鼓励性机构，可以协调各方面的培训工作。

现在，我们看看我们的各类工作，有三个主要的领域。我们搞一些现场工作。有的一天就完，有的是短期培训，一个星期就完了。所有的这些工作，主要是针对中小学生，我们也制定我们自己的培训计划，搞自己的教材，而且我们还要支持教师的工作。

我们九个人可以管理所有的现场[？听不出？]。另外我们还主要集中在[？听不出？]。比如说，我们另外还提供一些教学用具，用在课堂上进行介绍空间活动，还有其他的。我同时还要这些教师来配合，共同制定一些计划。

最后，[？所有这个计划和我们开发的器材，我们都是希望，我们另外还建立，我们还有一个机构来编撰这些这方面的教材。？]

由于这三个领域的工作，我们打算增加能够享受我们所传授的知识的学生和教员人数。我们同时还要和其他机构合作，比如说工业部门、教育机构，还有其他的跟教育有关的机构。

我们在教育规划里主要针对年轻人制定这些主要原则。我们强调支持年轻人，帮助他们思考，[？知道知识背后的是怎么思考。？]

我们想利用年轻人好奇的心理，使他们在大自然和空间方面，能够发挥他们的想象，给他们一些机会了解生活方面，自己了解生活方面的神秘，人和生命的尊严，等等，我们也想给年轻人传输一种概念。这都是我们培训范围之内的事情。

[？我们往往谈到有一些比如说年轻日本小孩所进行的犯罪行为，？]但是，我们所碰到的这些

青年，当他们了解到，还有生活的各个关键都是互相关联的，所以他们了解到比如说人是怎么来的，来自星空，来自星座，使他们去寻求生活的来源，生活的演变。

同时，我们还想使年轻人能够了解到科学技术，使他们去天天地思考，以便得到合乎逻辑的思想过程。

还有一点也十分重要，就是说让孩子们具有这样一种精神，就是从不放弃的精神。

探索和利用空间是一个很好的例子，我们认为，让孩子们做到这一点，是很重要的。[？这几个变化中的充满挑战的世界，？]让孩子们了解这一点是很重要的。

最后，我们来通过空间教育活动，希望年轻人能够了解其重要性以及[？作为社会的一员是如何的激动人心？]。可以共同的为未来进行建设，这样的空间活动也不仅仅是个人的活动，它应该是可以带来非常重要结果的活动。

大家在不同的基础背景上来共同建立一个全球系统，使全球社会都获益，我们还希望年轻人能够欣赏，重要的是集体努力产生的力量，我们也希望他们能够了解大家下一步的目标，共同思考如何建设这个社会。

下面再谈一下我们的中期目标和我们的成绩。可以告诉大家的是，我们一起在努力工作，已经提供了2 000名教师，使1 000个中小学生受益，向1 400个学生进行了现场教育，是从现在开始的今后五年中的一个计划。

这里，大家可以看到，那些获得我们支持的学校的名单，我们在教师中帮助它们，还在教学大纲中帮助它们。许多学校和老师已经获得了许许多多大纲的支持。

我们选择一些学校来进行所谓的高级科学教育。它改进了科学和数学的教育，我们还建立了科学伙伴计划，提供给学生更多的机会，使他们在智力上得到更多的[促进对数学？]的教育。

我们还采用综合教学办法，也就是由[迈克特？][促进的这种综合教学办法。？]

这里，大家可以看到，有所谓的短期和随机办的一些培训班。

这种培训班包括三个级别，也就是所谓的这个宇宙学院分三个班，一个是儿童班，参加的人主要是一些一至四年级的学生。

我指的是小学，是和他们的家长一起来的。重点放在让孩子们和家长一起来享受我们的[这种建筑？]，并且了解到星群以及有关的神秘世界。

另外，就是技术班。这是年级比较高的小学生才可以参加的，[就是小学一年级到二年级的学生，？]中学一年级的学生参加的。让他们了解科学技术以及基本的科学事业。还有一个高级班，主要是把重点放在跟空间科学技术有关的，还有跟应用有关的一些教学中。

那么，从今天开始，我们计划安排三天的培训班给高中学生，我们还探索能否安排大学生也参加我们的培训。我们期待着今后还有机会和其他国家的伙伴展开合作，和若干实体，也就是教育界的实体进行协作，这是我们成功的关键。

在这里可以告诉大家，我们要考虑协作的主要范围，密切地和教师协作是尤其重要的。它改进了我们的服务和产品，满足教师等方面独一无二的需求，我们不遗余力地和教师协会以及教育理事会交流意见、想法。[我们还能增加大量的、越来越多的实[体把？]整个工作，？]来为教育做出贡献，扩大人类的知识面。

很明显，重要的是要和这些实体，也就是介入空间科学的实体展开合作。

我们还想做的就是超出这个范围，和那些在人类学和文明方面进行研究的机构，包括艺术和哲学等实体展开合作。

我们准备搞一个[全面的这种方式？]，来融入到我们的教学过程中。这里表明我们在日本实现的中心目标，我们考虑应该有某种形式的实体联盟，专门介入到空间教学中。

联盟的核心应该是和日本空间局共同管理，由政府 and 空间局研究机构，以及其他国家的一些空间局、国际组织、私营公司、教育实体等，共同来[创造？]散发基本信息，使所有人都可以获益。

[基于这一核心，？]教育界或者教育活动方面的一些机构都可以提供机会，参加更广泛的空间教育活动。[协作的范围，？]还提供机会，使这种联盟能够获得好处。将来，我们还准备进一步和它们合作，和国外的国际组织等加强这方面的合作。

我们已经开始作为一个单独单位，将重点放在空间教育学上。[日本的学校已经授予我们这个机构。？]我们还准备很快展开国际合作。但是，我们还想至少提一下正在进行的活动，空间教学方面的一些合作还值得加强。

首先，是亚太区空间局的论坛。我们有一个工作组是负责提高认识的。工作组继续[随动或渐竞争？]这样一个主题。我们争取让亚太空间机构区域论坛成员国的学生来参加这要一个竞赛。

为了使国际社会受益，我们很高兴协助召集 ENIF 讲习班。讲习班的主题是空间教育与可持续发展的能力建设，我们衷心希望讲习班能够带来成果。给那些参加的国家带来益处。[我们也协助

学生只知在会议期间的学生协助他们。？]

[？我们也建立了，也准备继续下去，？]就是日本空间局提供资金支持日本学生来参加暑期班。在我们所做的努力中，还必须提到和美国空间局、欧洲空间局、加拿大太空署的合作。

一旦建立之后，我们希望[？FUCOCA 到 IAC？]成为国际空间教学理事会的一个重要场所，以[？增加科学技术、工程、数学等方面的成绩支持？]。

为了满足讲习班对空间计划的需求，我们还将协助交流信息和材料，安排共同的教学计划项目，为学生教育者和研究人员提供交流机会。

日本空间局的空间教育办事处承认，我们面临的挑战是很大的。为什么我们今天到这里来，是因为我们在寻求伙伴，共享空间教育的同一目标。

我们很愿意和那些伙伴交流我们的意见，以便确认空间教育活动的范围，使我们获得更多的好处，使更多的人获益，使我们的后代通过空间活动享有更光明的未来。

我们也希望，我们所做的一切能够使未来更加美好。我们希望能够进一步扩大我们的范围，而不是只限制在现有的范围中。我们还将进一步扩大在空间教育方面的活动。

我们希望将重点放在使空间与我们日常生活中的若干方面联系起来，包括我们的历史，我们的未来。[？建议者方式我们认为，？]可以使空间教育变得更为重要，有助于改进社会，而且以综合的方式改进了社会。谢谢你们。

主席：我要谢谢[？卡奇科？]女士进行的介绍，让我们了解日本空间局空间教育办事处所做的一些工作，现在我想看一下代表们有没有评论或者疑

问。

哥伦比亚大使请发言。

Giro Arevalo 先生（哥伦比亚）：谢谢您，主席。我要求发言，是因为我觉得这个题目对哥伦比亚尤其重要。我的发言尽可能简短，我在这里要祝贺[？奇科？]女士给我们做了详细的有准备的、高质量的发言，让我们了解到日本空间局空间教育办事处的情况，我很欢迎这一点，这里我想就三点，我认为特别重要的三点谈一下。

首先，有必要提高年轻人的意识，让他们了解生命、尊严和未来的人类的重要性以及社会的重要性，我认为这一点尤其重要，它们的教学专门提高这方面的意识，我很欢迎这一点。

第二，我想强调的是，她在介绍当中提到集体性，各国民间团体之间的这种合作非常重要，建立伙伴关系是尤其重要的。我要指出的是，在卡塔赫纳召开的空间大会在这方面是尤其活跃的，也是提到愿意建立这种伙伴关系，谢谢。

主席：谢谢哥伦比亚大使所做的评论，下面请大家继续发言，没有人发言了，[？奇科？]女士，还有哥伦比亚大使呢？[？说到您的介绍很漂亮，？]我想，听了您的介绍我们就不再有任何的奢望。

尽管我们在委员会中做了多年的工作，我们依然是对您做的工作表示感谢，特别是第三章片段中提到的一些事实[？提到了在2005年5月1日所提供的这些事实，？]可是，要是时机不错的话，您提到的5月19日，也就是三周之前所做的工作。

今天你已经可以给我们介绍出来，让我们了解你们的这个工作计划，我们有可能在今后的一年再看到这一点。

我很高兴，在我印象当中有这样一个题目，所

以,我代表委员会,希望明年继续请你们来委员会的年会上做介绍。我们将在同一个议程下请您介绍,因为我认为,您所提到的空间教育这一事项尤其重要,所有人都非常欢迎,所以我要代表委员会在此感谢您,感谢您今天下午给我们做的非常漂亮的介绍。

尊敬的代表,今天下午最后一个做介绍的是来自设在巴黎的教科文组织的 Y.Berenguer 女士。Y.Berenguer 女士给我们介绍一下空间教育计划。Y.Berenguer 女士请讲。

Y. Berenguer 女士(联合国教科文组织):主席,您好。我是从尼日利亚来的,我要感谢您给我机会在外空委谈一下教科文组织空间教育方面的一些活动,这是 2002 年刚刚开始的一个计划。

我们的目的是在空间教育方面给教育者提供一些教学大纲,包括这些空间科学技术以及空间技术对民间社会所做的贡献等,我们的目标是,使我们的下一代做好准备,继续沿着这个方向前进。

我们为了达到目标,和一些专门机构密切合作,当然,也与不同的空间局展开合作,给大家提供一些背景。去年,我介绍了我们的活动有些什么方面,今年向大家汇报一下结果。

活动之一,是由 6 岁到 10 岁的儿童提供材料。在 2005 年,将 6 岁到 10 岁的儿童关于空间的画做成了日历。在外空司已经散发,也给本届会议散发,希望各位收到了这样一个日历。尽管现在已经到年终了,我们还是希望给大家提供今年的日历。

我们还鼓励学校孩子来购买,这一张画是一个中国儿童画的,主题是空间生命。他对空间生命的一种诠释。我们可以看一下,这是一个儿童对空间学校的一种想象。

第二张是肯尼亚的一个儿童,是如何从一个行星到另外一个行星去旅行。

这里还有一幅画是一个小女孩画的。主题是一个女宇航员是怎么到空间的。这是罗马尼亚的一个小男孩画的,这是一个空间旅馆,就是乘宇宙飞船到达。

这是一个[?绿色保护运动的孩子,?]他是一个 6 岁的俄罗斯男孩,这是在外空过圣诞节,大家可以看到,这里有很多的小球和金色的树叶,放在圣诞树上,最后这个是一个获奖者,他是一个小男孩,对今后外空的生活进行了描绘。

今年,我们正在组织 12 岁到 14 岁,以及 16 到 18 岁进行科学幻想绘画比赛。我们这里看到 2004 年 10 月举行了这一领域的比赛。他是一个美国航空专家,捐出了一个外空望远镜。[?我们这里还看到菲律宾女士和中国的一个教授。?]

第二张照片是我们在 5 月举行的一次论坛。我们在这里可以看到,专家在显示发射火箭的情况。我们请高中学生和教师来参加不同的活动,我们在尼日利亚的学校开展这些活动,尼日利亚的大学生和教授也参加了这些非常有趣的活动。

虽然我们原来的目标群体是中学生,大家可以看到,在这里,大家都在观看由中学生所建造的火箭发射器。这里可以看到大学教授正在参加演讲,是由宇航专家所做的一个演讲。

[?我们还通过这一专家,?]左边的专家是空间发动机专家,右边是空间技术中心主任,拿书的先生是我们实验室的代表,他亲手做试验,教授大家如何发射火箭。

所以,想给大家看一下我们在开展空间教育方面的做法。2005 年,我们将在尼日利亚、哥伦比亚开展这一活动。明年,我们将在坦桑尼亚、越南以及太平洋岛屿国家开展这些活动,现在还没有确定。

2007 年，我们将在拉丁美洲、加勒比海地区举办一次论坛，而且在非洲也要举办一次论坛。

非洲这个项目在我们教科文组织的方案中是非常重要的。对不起，我没有忘记中东国家，我们在 2006 或者 2007 年将在中东地区举办这些活动。

我们这个方案的里程碑就是 2007 年教科文组织将与外空局合作，主办空间物理年和太阳物理年的活动。2009 年，我们将举行国际宇宙年的活动。

我现在来谈一谈联合国有关可持续发展教育的十年。这十年是从 2005 年到 2014 年，教科文组织已经指出，这个十年的主要目的是，把现有的可持续发展价值观融入所有学习领域，使年轻人更多地理解可持续发展概念。

我们这十年的基本远景是，要让所有人从教育和学习价值及生活方式的学习中得到益处，能够使我们的生活方式持续下去。

教科文组织高度强调，高质量的教育，其中包括知识、技能、态度、价值与可持续发展的性别观念，是可持续发展的支柱，大家都知道，社会、经济和环境这三大支柱应该在发展的过程中得到兼顾。

教科文组织认为，要促进教育，促进可持续发展，就应该有正确的态度，应该由价值观来驱动。教育应该知道如何分享发展的最基本观念，社会和民众应该以批评的态度进行思考，这将使我们民众在应付可持续发展方面的挑战时，拥有信心和适用性。

大家应该利用自己的学习经验，把它用在日常生活中。

另外一个标准就是如何来开展决策进程，参与决策进程，使人们能够了解这些进程是如何进行的，使他们能够更好地学习。

最后，有关教育问题，应该考虑到地方的需求，不仅仅是国际问题。大家要看到自己的语言、文化、自己的身份，自己的哲学思想等，看到空间在整个可持续发展的方案中所起的作用，科技发展是技术发展的重要组成部分。一个国家在技术发展之后，社会也会发展，也会对环境造成影响。

科学技术是社会发展的动力，空间教育方案正在为我们今天的工作做出贡献。所以，我们认为，在空间领域提供支持和开展工作，是各个国家政府在推动可持续发展时应该考虑的问题。

最后，我欢迎教科文组织总干事的发言，我们个人、组织和政府都应该在我们的日程决定和行动中重视教育，从而使我们儿童、我们的子孙后代能够保护我们的生存环境和全球。

主席：我要代表委员会，感谢你所做的非常精彩的重要发言。我们大家都知道设在巴黎的教科文组织开展了基本教育以及今后要开展的工作。

那么，我现在请各位代表，如果有什么意见的话，可以发表。

大家有什么意见吗？

我现在有一个建议。大家都知道，[？国际太空年协会？]，大家都知道，作为一个非政府组织，正在和我们开展联合行动。也许，你们两个机构之间的合作能够得出很好的结果。

大家可以看到，SPS 这一非政府组织也有针对年轻人的教育方案，也许你可以与他们进行磋商和合作。总的说来，你们谈到了教育是可持续发展的一个不可或缺的工具。

正像中国人所说的，你叫一个人捕鱼，只叫一次就够了。但是，你要教一个人如何捕鱼，可能要教他很长时间。所以，如果我们要教人如何可持续

地生活，需要长时间的教育。

各位代表，我现在要宣布休会了。在此之前，我希望告诉各位我们明天的工作安排。

各位代表，我们明天 10 点钟准时开会。到时候我们将结束对议程项目 6，就是审议外空三大建议的执行情况。我们将开始审议议程项目 7，这就是科技委员会第四十二届会议的报告，

到时候，我们也会听到空间碎片问题工作组主席提交的报告，然后，我们将结束对议程项目 9：空间技术的附带利益目前的审查状况的审议，然后将继续审议议程项目 10：空间与社会。

我们还将开始审议议程项目 11，这就是：空间与水以及议程项目 13：其他事项。议程项目 12 想保留在星期四审议。

明天上午，我们要审议：空间与水和其他事项。所以我请各代表团，如果要对议程项目 6、7、10、

9 和 11 发言的话，今天晚上请告诉我们，或者明天一早说一下。这样的话，我们可以结束这些发言，然后来审议报告。

明天上午会议结束后，将听取德国代表的一个技术介绍。这一技术报告将涉及如何来加强对空间技术的兴趣。

明天上午，空间碎片问题工作组和外层空间使用核动力源工作组将继续举行其闭会会议，我认为，这些会议将在 9 点钟开始。

大家对明天的工作安排有什么意见吗？大家是否同意？没有反对意见。

在宣布休会之前，我宣布一下，主席团将在 5 点 50 分在外空委主任办公室举行会议。

现在本次会议散会，到明天 10 点再开会。

下午 5 时 37 分散会